



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ס"ה ע"ב

פרשת בשלח

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ס"ה ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בַּתְּסִקּוּפִי מְלִין, הָא אַתְּדַבֵּק בְּהֵהוּא רָעָה חוֹלָה, כְּבֵר נֶשׁ שְׁכִיב מִרַע דְּכָל אֲרַחוּי
בַּתְּסִקּוּפִא, דָּא בְּעִינָא, וְדָא לָא בְּעִינָא, וּבְגִין הָא עוֹתָרָא אַתְּדַבֵּק בְּר נֶשׁ בְּרָעָה חוֹלָה,
וְאַתְּעֲנֵשׁ בְּהָא עֲלֵמָא, וּבְעֲלֵמָא דְאַתִּי, וְדָא הוּא עוֹשֵׁר שְׁמוֹר לְבַעְלִיו לְרַעְתּוֹ.

תרגום לעברית

דְּבֵר אַחֲרֵי יֵשׁ רָעָה חוֹלָה - זֶה מִי שִׁיוֹשֵׁב בְּחֶלֶק טוֹב, בְּבֵית אָבִיו, וְהוּא הוֹלֵךְ כְּנֶגֶד אָבִיו
בְּעֲלִילוֹת דְּבָרִים, זֶה נִדְבֵּק בְּאוֹתָהּ רָעָה חוֹלָה, כְּאֵדָם גּוֹסֵס, שְׁכָל דְּרָכִיו בְּעֲלִילוֹת: זֶה
אֲנִי רוֹצֶה, וְאֵת זֶה אֲנִי רוֹצֶה. וּמִשּׁוֹם הָעֹשֶׁר הַזֶּה נִדְבֵּק הָאָדָם בְּרָעָה חוֹלָה, וְנִעְנָשׁ
בְּעוֹלָם הַזֶּה וּבְעוֹלָם הַבָּא. וְזֶהוּ עוֹשֵׁר שְׁמוֹר לְבַעְלִיו לְרַעְתּוֹ.

טקסט הזוהר

כֹּה יִשְׂרָאֵל, קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא נָטִיל לוֹן עַל גְּדִפֵּי נִשְׁרִין, אֶסְחָר לוֹן בְּעֲנָנֵי יִקְרָא,
שְׁכִינְתִּיהָ נָטִיל קִמְיָהּ, נַחַת לוֹן מִנָּא לְמִיכָל, אֶפִּיק לוֹן מִיָּא מְתוּקִין, וְאִינוֹן הוּוּ אֲזִלִּין
עֲמִיָּה בַּתְּסִקּוּפִין. מִיָּד וְיָבֵא עֲמָלָק. (שמות יז) וְיָבֵא עֲמָלָק, אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, רָזָא
דְּחֻכְמָתָא הָכָא, מַגִּזְרַת דִּינָא קִשְׂיָא, קָא אַתִּיָּא קִרְבָּא דָּא. וּקִרְבָּא דָּא אֲשַׁתְּכַח לְעִילָא
וְתַתָּא. וְלִית לָהּ מְלָה בְּאוֹרֵייתָא, דְּלֵא אִית בָּהּ רָזִין עֲלָאִין דְּחֻכְמָתָא, דְּמִתְקַשְׂרִין בְּשִׁמָּא

קדישא. כביכול, אמר קודשא בריך הוא, כד ישראל אינון זכאין לתתא, אתגבר חילא דילי על כלא. וכד לא אשתכחו זכאין, כביכול, מתישין חילא דלעילא, ואתגבר חילא דדינא קשיא.

תרגום לעברית

כה ישראל. הקדוש ברוך הוא נטל אותם על כנפי נשרים, הקיפם בענני כבוד, נסעה שכינתו לפנייהם, הוריד להם מן לאכל, הוציא להם מים מתוקים, והם היו הולכים עמו בעלילות. מיד - ויבא עמלק. ויבא עמלק - אמר רבי שמעון, סוד החכמה כאן. מגזרת הדין הקשה בא הקרב הזה. והקרב הזה נמצא למעלה ולמטה. ואין לה דבר בתורה שאין בו סודות עליונים של חכמה שנקשרים לשם הקדוש. כביכול אמר הקדוש ברוך הוא: כשישראל צדיקים למטה, מתגבר הכח שלי על הכל. וכשלא נמצאים צדיקים, כביכול מתישם הכח שלמעלה, ומתגבר הכח של הדין הקשה.

טקסט הזהר

תא חזי, בשעתא דחבו ישראל לתתא, מה כתיב, ויבא עמלק וילחם עם ישראל, אתא לקטרגא דינא ברחמי. דכלא אשתכח לעילא ותתא. ברפידים: ברפוי ידים, דרפו ידיהון מאורייתא דקודשא בריך הוא, כמה דאוקימנא. אמר ר' יהודה, תרי זמני אגח קרבא עמלק בישראל, חד הקא. וחד דכתיב, (במדבר יד) וירד העמלקי והכנעני וגו'.

תרגום לעברית

בא ראה, בשעה שחטאו ישראל למטה, מה כתוב? ויבא עמלק וילחם עם ישראל. בא לקטרג הדין נגד הרחמים, שהכל נמצא למעלה ולמטה. ברפידים - ברפוי ידים, שרפו ידיהם מתורת הקדוש ברוך הוא, כפי שבארנו. אמר רבי יהודה, פעמים נלחם עמלק בישראל; פעם אחת כאן, ואחת שכתוב (במדבר יד) וירד העמלקי והכנעני וגו'.

אמר ר' שמעון, לעילא ותתא. קטרוגא דקודשא בריך הוא הוה, לעילא, כמה דאתמר. לתתא בקודשא בריך הוא הוה, דהו נסבי לגברי, וגזרי לון ערלתא (ס"א אתא) דרשימא קדישא, ונטלי להו וארמו לון לעילא, ואמרי טול לה מה דאתרעית. ועל כל פנים דקודשא בריך הוא הוה (כל קובלנא כלא) (ס"א קבלא) כלא. (שמות יז) ויאמר משה אל יהושע בחר לנו אנשים וצא הלחם בעמלק. וכי מה חמא משה, דסליק גרמיה, מהאי קרבא קדמא דקודשא בריך הוא פקיד. אלא משה זכא חולקיה, דאסתכל וידע עקרא דמלה. אמר משה, אנא אזמין גרמי לההוא קרבא דלעילא, ואנת יהושע זמין גרמך לקרבא דלתתא.

תרגום לעברית

אמר רבי שמעון, למעלה ולמטה היה קטרוג של הקדוש ברוך הוא למעלה - כמו שנתבאר. למטה היה בקדוש-ברוך-הוא, שהיו לוקחים אנשים וגוזרים את הערלה (האות) של הרשם הקדוש, ולוקחים אותם וזורקים אותם למעלה ואומרים: קח לה מה שרצית! ועל כל פנים הכל היה של הקדוש ברוך הוא (הקבלנא). ויאמר משה אל יהושע בחר לנו אנשים וצא הלחם בעמלק. וכי מה ראה משה שסלק עצמו מהקרב הראשון שצוה הקדוש ברוך הוא? אלא משה, אשרי חלקו, שהתבונן וידע את עקר הדבר. אמר משה, אני אזמין עצמי לאותו קרב שלמעלה, ואתה יהושע הזמן עצמך לקרב שלמטה.

טקסט הזוהר

והיינו דכתיב, והיה כאשר ירים משה ידו וגבר ישראל: ישראל דלעילא. ובגין כן סליק משה גרמיה מקרבא דלתתא, בגין לאזדרזא בקרבא דלעילא, ויתנצח על ידוי.

וְהִינּוּ מֵה שְׁכֶתוֹב, וְהָיָה כְּאִשֶּׁר יָרִים מֹשֶׁה יָדוֹ וַגִּבֹּר יִשְׂרָאֵל. יִשְׂרָאֵל שְׁלֹמֶעֱלָה. וְלָכֵן סִלַּק מֹשֶׁה אֶת עֲצָמוֹ מִהִקְרֵב שְׁלֹמֶטָה, כִּדִּי לְהִזְדוּג בְּקֶרֶב שְׁלֹמֶעֱלָה וְיִהְיֶה נִצָּחוֹן עַל יָדוֹ.

טקסט הזוהר

אָמַר ר' שְׁמַעוֹן, וְכִי קָלָה הִיא בְּעֵינֶיהָ, קֶרְבָּא דָּא דַּעֲמָלָק. תָּא חֲזִי, מִן יוֹמָא דְאִתְבְּרִי עֲלֵמָא, עַד הֵהוּא זְמַנָּא, וּמִהֵהוּא זְמַנָּא, עַד דִּיִּיתִי מִלְכָּא מְשִׁיחָא, וְאֶפִּילוּ בְיוֹמוֹי דְגוּג וּמַגּוּג, לֹא יִשְׁתַּכַּח כְּוֹתִיָּה. לָאוּ בְּגִין חֲיִילִין תְּקִיפִין וְסִגְיָאִין, אֲלֵא בְּגִין דְּבִכָּל סִטְרִין דִּקְוֹדֵשָׁא בְּרִיךְ הוּא הָוָה.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, וְכִי קָל הוּא בְּעֵינֶיהָ הִקְרֵב הָזֶה שֶׁל עֲמָלָק? בֵּא רְאָה, מִיּוֹם שֶׁנִּבְרָא הָעוֹלָם עַד לְאוֹתוֹ זְמַן, וּמֵאוֹתוֹ זְמַן עַד שֶׁיָּבֵא מֶלֶךְ הַמְּשִׁיחַ, וְאֶפִּילוּ בִימֵי גוּג וּמַגּוּג, לֹא יִמָּצֵא כְמוֹהוּ. לֹא בְּשִׁבִּיל הַחֲזִילוֹת הַחֲזָקִים וְהַרְפִּים, אֲלֵא מִשּׁוֹם שֶׁבִּכָּל הַצְדָּדִים שֶׁל הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא הָיָה.

טקסט הזוהר

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל יְהוֹשֻׁעַ, אֲמַאי לִיהוֹשֻׁעַ, וְלֹא לְאַחֲרָא, וְהָא בְּהֵהוּא זְמַנָּא רַבִּיָּא הָוָה, דְּכִתִּיב, (שְׁמוֹת לֵג) וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן נוֹן נָעַר, וְכַמָּה הָיוּ בְּיִשְׂרָאֵל תְּקִיפִין מִנִּיה. אֲלֵא מֹשֶׁה בְּחֻכְמָתָא אֲסֵתְכֵל וַיֵּדַע. מַאי חָמָא. חָמָא לִסְמָאל דְּהָוָה נַחֲת מִסְטָרָא דְלַעֲיָלָא, לְסִייעָא לַעֲמָלָק לְתַתָּא. אָמַר מֹשֶׁה, וַדַּאי קֶרְבָּא הָכָא תְּקִיפָא אִתְחַזִּי.

תרגום לעברית

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל יְהוֹשֻׁעַ, לָמָּה לִיהוֹשֻׁעַ וְלֹא לְאַחֵר, וְהָרִי בְּאוֹתוֹ זְמַן הָיָה נָעַר, שְׁכֶתוֹב (שְׁמוֹת לֵג) וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן נוֹן נָעַר, וְהָיוּ בְּיִשְׂרָאֵל חֲזָקִים מִמֶּנּוּ? אֲלֵא שְׁמֹשֶׁה הַתְּבוּנָן בְּחֻכְמָה וַיֵּדַע. מָה הוּא רָאָה? רָאָה אֶת סְמָא"ל שֶׁהָיָה יוֹרֵד מֵהַצֵּד שְׁלֹמֶעֱלָה לְסִיעַ לַעֲמָלָק שְׁלֹמֶטָה. אָמַר מֹשֶׁה, וַדַּאי נִרְאָה כְּאֵן קֶרֶב קִשָּׁה.

יְהוֹשֻׁעַ בְּהָיָא זְמַנָּא בְּדִרְגָּא עֲלָא יְתִיר אֲשֶׁתִּכַּח. אִי תִּימָא דְבִשְׂכִינְתָּא אֲשֶׁתִּכַּח בְּהָיָא זְמַנָּא לָאו הָכִי, דְּהָא בְּמִשָּׁה אֲתִנְסִיכַת וְאֲתִאֲחָדַת, אֲשֶׁתִּכַּח יְהוֹשֻׁעַ דְּאֲתִאֲחָד לְתַתָּא מִינָּהּ. וּבִמָּה. אָמַר ר' שְׁמַעוֹן, בְּהָיָא אֲתֵר, דְּאֲתִקְרִי נַע"ר.

תרגום לעברית

יְהוֹשֻׁעַ בְּאִתּוֹ זְמַן נִמְצָא בְּדִרְגָּה יוֹתֵר עֲלִיּוֹנָה. אִם תֹּאמַר שְׁנִמְצָא בְּאִתּוֹ זְמַן בִּשְׂכִינָה - לֹא כֵן! שְׁהָרִי בְּמִשָּׁה נִלְקָחָה וְנִאֲחָזָה. נִמְצָא שֶׁיְהוֹשֻׁעַ נִאֲחָז לְמִטָּה מִמֶּנָּה, וּבִמָּה? בְּאִתּוֹ מְקוֹם שְׁנִקְרָא נַע"ר.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ס"ז ע"א) ♦

טקסט הזוהר

וְהִינּוּ דְאָמַר רַבִּי יְהוּדָה, מֵאִי דְכִתִּיב, (ישעיה לג) עֵינֶיהָ תִּרְאֶינָה יְרוּשָׁלַם נֹוה שְׁאֲנֹן אֶהֱל בַל יִצְעֹן בַל יִסַּע יִתְדוֹתָיו לְנִצָּח. יְרוּשָׁלַם : יְרוּשָׁלַם ם דְּלַעֲיָלָא, דְּאִקְרִי אֶהֱל בַל יִצְעֹן, דְּלֹא יִשְׁתַּכַּח יְתִיר לְמַהֲךְ בְּגָלוּתָא, וְדָא הוּא רָזָא דְכִתִּיב, וְיִהוֹשֻׁעַ בֶּן נֹון נַעַר. נַעַר וְדָאִי. לֹא יָמִישׁ מִתּוֹךְ הָאֶהֱל, הֵהוּא דְאִקְרִי אֶהֱל בַל יִצְעֹן. מְלַמֵּד דְּבִכָּל יוֹמָא וְיוֹמָא, הָוָה יִנִּיק מִשְׂכִּינְתָּא, כְּמָה דְּהָיָא נַעַר דְּלַעֲיָלָא, לֹא יָמִישׁ מִתּוֹךְ הָאֶהֱל, וְיִנִּיק מִנִּיהָ תְּדִירָא. כֵּן הָאִי נַעַר

תרגום לעברית

וְהִינּוּ מַה שְׁאָמַר רַבִּי יְהוּדָה, מַה זֶה שְׁכָתוֹב (ישעיה לג) עֵינֶיהָ תִּרְאֶינָה יְרוּשָׁלַם לִם נֹוה שְׁאֲנֹן אֶהֱל בַל יִצְעֹן בַל יִסַּע יִתְדוֹתָיו לְנִצָּח. יְרוּשָׁלַם - יְרוּשָׁלַם שְׁלִמָּה, שְׁנִקְרָאֵת אֶהֱל בַל יִצְעֹן, שְׁלֹא תִמְצָא יוֹתֵר לְלָכַת לְגָלוּת. וְזֶהוּ סוּד הַכְּתוּב וְיִהוֹשֻׁעַ בֶּן נֹון נַעַר. וְדָאִי

נער. לא ימיש מתוך האהל, אותו שנקרא אהל בל יצען. מלמד שבכל יום ויום היה
יונק מהשכינה כמו אותו הנער שלמעלה, לא ימיש מתוך האהל, ויונק ממנה תמיד. כך
נער זה שלמטה לא ימיש מתוך האהל ויונק ממנה תמיד.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.